뮤 직 비 디 오 로　배 우 는

# 한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ)

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

**中文注释版 • 중국어 안내 병기판**

제　2　편

## ♪ 화장실이 어디예요?

洗手间在哪里?

**모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인**

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

一支 YouTube 音乐视频学 TOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위

词汇・语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内


**지은이 에픽21 (EPIC21)**

youtube.com/
@EPIC21korean


유튜브 채널
我的频道

무료 교재 전체 받기
免费教材全部下载

# 차례

目录



**이 책의 약속**

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

# 이 책의 구성과 학습 방법

本书的结构与学习方法

이 책은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

本书通过一支音乐视频《洗手间在哪里？》学习韩国语能力考试Ⅰ（TOPIK Ⅰ）。无需另外的听力音源，只看 YouTube 视频就能作答。词汇和语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内。

## 이렇게 공부하세요

请这样学习

**① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.**
用二维码把音乐视频从头到尾看一遍，最多可看两次。

**② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.**
先做听力题（第1～8题），把答案全部标出来。

**③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다.** ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
然后做阅读题（第9～18题）。※ 若先看阅读，就会知道听力答案，请务必按顺序做。

**④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.**
在《答案与详细解析》中核对答案，做错的题请回到视频中重新找出解析里的依据歌词。

**⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.**
在"学习篇"整理歌词、发音、词汇与语法，用听写、描写、自测和文化笔记收尾，最后用"索引"复习本篇学过的词。

## 시험 정보

考试信息

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

共18题52分 — 听力8题26分，阅读10题26分。题型、分值和错误选项的构成，均依照实际韩国语能力考试Ⅰ（第91届・第96届・第102届）的命题规格。

P A R T 1

# 시 험 편

**模拟试题 · 18题 · 52分**

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

# 제1교시 듣기

听力 · 第1题～第8题

**※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.**
※［1～8］以下是观看音乐视频《洗手间在哪里？》后作答的题目。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
・请用下面的二维码把视频从头看到尾。（最多可看两次。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
・题目顺序与视频一致。看完视频后再回答问题。

**유튜브 '화장실이 어디예요?' 뮤직비디오**
扫码在 YouTube 观看音乐视频

**1. 손님이 "안에 휴지 있어요?"라고 묻습니다. 직원의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 네, 있어요.
② 네, 없어요.
③ 아니요, 없어요.
④ 아니요, 많아요.

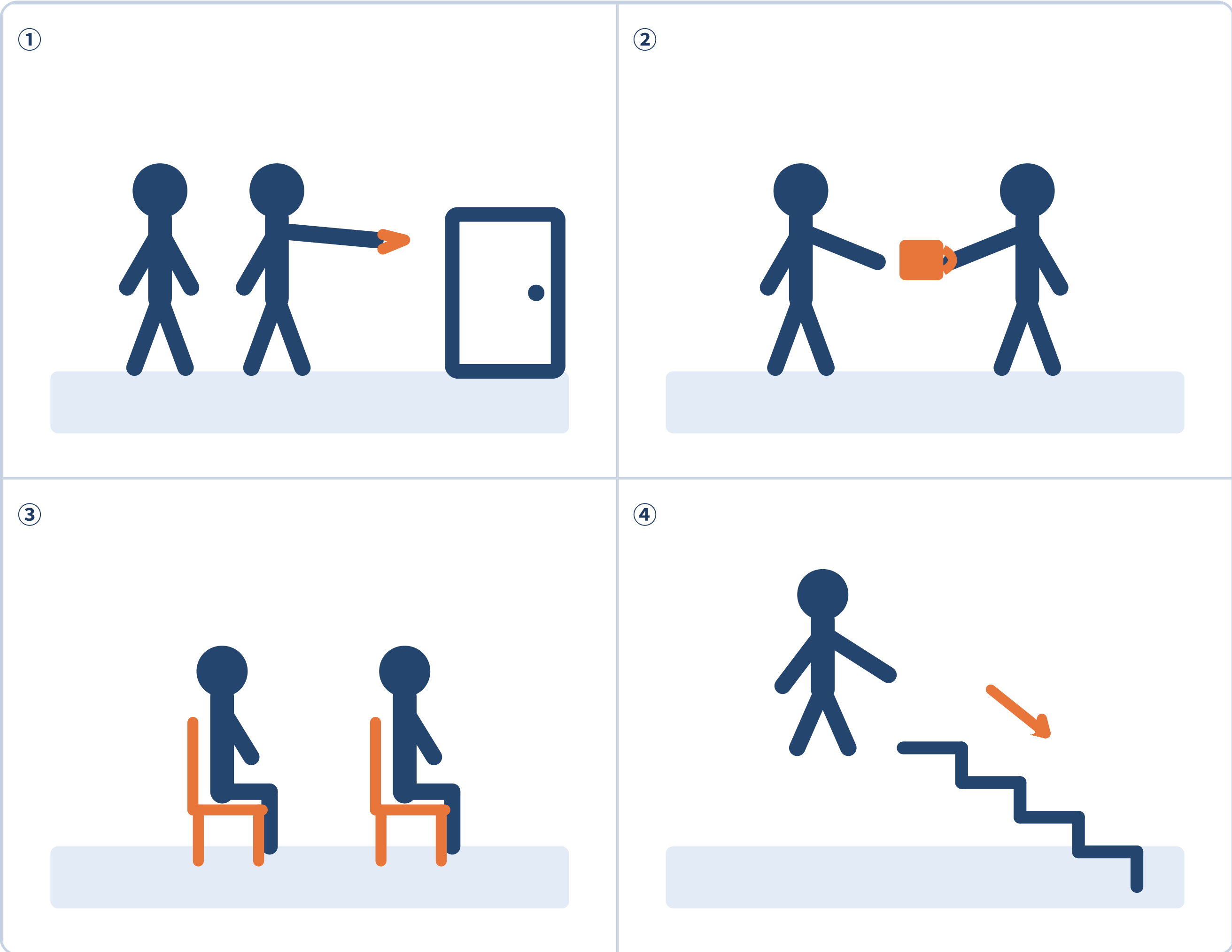
**2. 두 사람은 지금 어디에서 이야기하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 학교
② 병원
③ 카페
④ 서점

**3. 손님은 카운터에서 무엇을 가져갔습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 커피
② 사진
③ 우산
④ 휴지

**4. 직원이 화장실 가는 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)




**5. 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 휴지를 가져갔습니다.

② 커피를 샀습니다.

③ 손을 씻었습니다.

④ 전화를 했습니다.

**6. 손님은 직원과 이야기한 후에 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 의자에 앉았습니다.

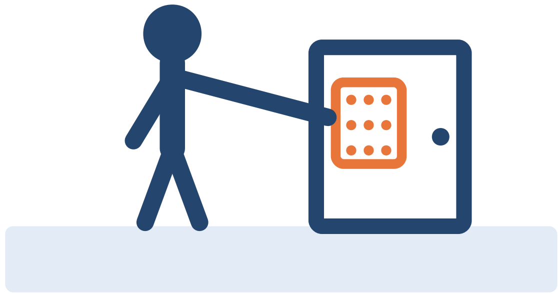
② 문을 열고 밖으로 나갔습니다.

③ 커피를 주문했습니다.

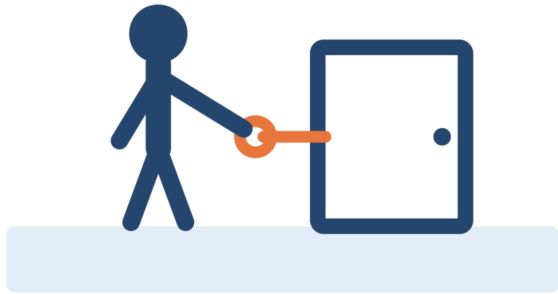
④ 집에 갔습니다.

**7. 손님이 화장실 문을 열 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)

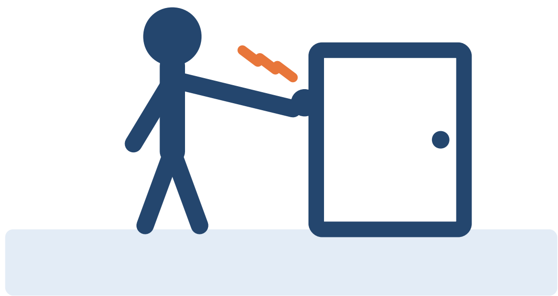
①



②



③



④



**8. 직원이 "비밀번호는 일, 이, 삼, 사, 별표예요."라고 말합니다. 이어지는 손님의 말로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 실례합니다.

② 감사합니다.

③ 안녕히 계세요.

④ 처음 뵙겠습니다.

# 제2교시 읽기

阅读 • 第9题～第18题

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ 请在标完听力（第1～8题）的全部答案之后再做。

**※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오.** (2점)

**보 기**

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

**9.**

남자 화장실은 이 층입니다. 여자 화장실은 삼 층입니다.

① 요일
② 장소
③ 날씨
④ 음식

**※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.**

**보 기**

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

**10.** (2점)

화장실 안에 ( )가 없습니다. 카운터에서 가져갑니다.

① 휴지
② 의자
③ 시계
④ 구두

**11.** (3점)

화장실 문이 잠겨 있습니다. 비밀번호를 (            ). 문이 열립니다.

① 마십니다
② 누릅니다
③ 씻습니다
④ 닫습니다

※ **[12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오.** (3점)

**12.**

**휴대 전화 채팅 화면**

**수미**
민수 씨, 지금 어디예요?

**민수**
카페 안이에요.
그런데 화장실을 찾고 있어요.

**수미**
화장실은 밖에 있어요.
문 열고 나가서 계단으로 올라가세요.

**민수**
네, 고마워요. 이따가 봐요.

① 민수 씨는 지금 카페에 있습니다.
② 화장실은 카페 안에 있습니다.
③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있습니다.
④ 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

※ **[13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오.** (3점)

**13.**

저는 오늘 카페에서 커피를 마셨습니다. 화장실에 가고 싶어서 직원에게 물어보았습니다. 직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다.

① 저는 오늘 도서관에 갔습니다.
② 저는 주스를 마셨습니다.
③ 직원이 화장실 위치를 알려 주었습니다.
④ 화장실은 카운터 옆에 있습니다.

**※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오.** (3점)

**14.**

한국 카페의 화장실은 가게 밖에 있을 때가 많습니다. 휴지도 안에 없을 때가 있습니다. 그래서 저는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 그러면 나중에 편합니다.

① 저는 커피를 좋아합니다.
② 한국 카페는 휴지가 쌉니다.
③ 저는 화장실에 자주 갑니다.
④ 저는 화장실에 가기 전에 미리 준비를 합니다.

**※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.**

**★ 화장실 이용 안내 ★**

우리 카페를 이용해 주시는 손님들께 감사드립니다.

화장실은 가게 밖에 있습니다. 문을 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

화장실 안에 휴지가 없습니다. 카운터에서 챙겨 가세요.

※ 비밀번호는 영수증에 있습니다.

**15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오.** (2점)

① 새 메뉴를 소개하려고
② 카페 문 닫는 시간을 알리려고
③ 화장실 이용 방법을 안내하려고
④ 카운터 직원을 찾으려고

**16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오.** (3점)

① 화장실은 카페 안에 있습니다.
② 화장실 안에 휴지가 많습니다.
③ 화장실은 일 층에 있습니다.
④ 비밀번호는 영수증에서 볼 수 있습니다.

**※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오.** (3점)

## 17.

(가) 카운터에서 휴지를 챙겼습니다.
(나) 직원에게 화장실 위치를 물어보았습니다.
(다) 비밀번호를 누르고 화장실에 들어갔습니다.
(라) 문을 열고 나가서 이 층으로 올라갔습니다.

① (나)-(가)-(라)-(다)
② (나)-(라)-(가)-(다)
③ (가)-(나)-(다)-(라)
④ (가)-(라)-(나)-(다)

**※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.** (2점)

## 18.

**일, 이, 삼, 사 그리고 별표를 눌렀습니다.**

휴지를 챙겨서 이 층으로 올라갔습니다. ( ㉠ ) 그런데 화장실 문이 잠겨 있었습니다. ( ㉡ ) 그때 직원이 알려 준 비밀번호가 생각났습니다. ( ㉢ ) 그러자 문이 열렸습니다. ( ㉣ )

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

# 답안지

答题卡

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

在所选答案的号码上画◯。■ 第1～8题 听力 ■ 第9～18题 阅读

| 문항 | 답안 표기란 |
|---|---|
| 1 | ① ② ③ ④ |
| 2 | ① ② ③ ④ |
| 3 | ① ② ③ ④ |
| 4 | ① ② ③ ④ |
| 5 | ① ② ③ ④ |
| 6 | ① ② ③ ④ |
| 7 | ① ② ③ ④ |
| 8 | ① ② ③ ④ |
| 9 | ① ② ③ ④ |

| 문항 | 답안 표기란 |
|---|---|
| 10 | ① ② ③ ④ |
| 11 | ① ② ③ ④ |
| 12 | ① ② ③ ④ |
| 13 | ① ② ③ ④ |
| 14 | ① ② ③ ④ |
| 15 | ① ② ③ ④ |
| 16 | ① ② ③ ④ |
| 17 | ① ② ③ ④ |
| 18 | ① ② ③ ④ |

# 정답 한눈에 보기

答案一览

### 듣기 (1~8번) · 26점

| 문항 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ③ | ③ | ④ | ① | ① | ② | ① | ② |
| 배점 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 | 4 | 3 |

### 읽기 (9~18번) · 26점

| 문항 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ② | ① | ② | ② | ③ | ④ | ③ | ④ | ① | ③ |
| 배점 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 | 3 | 2 |

**나의 점수** 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
我的分数：听力（　）/ 26分 + 阅读（　）/ 26分 = 共（　）/ 52分

## 점수 해석 (참고)

分数解读（参考）

**★ 42점 이상** 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42分以上：本篇的词汇和表达已经掌握得很好，可以进入下一篇了。

**★ 31~41점** 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41分：请回到视频中再确认一次做错题目的依据歌词。

**★ 30점 이하** 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30分以下：请先学习索引中的词汇和语法，再看一遍视频，然后重做一次。

P A R T 2

# 해 설 편

**答案与详细解析**

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

# 문항별 정답과 상세 해설

答案与详细解析

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

确认依据歌词后，请回到视频中再找一次那个场景。歌词的发音以及词汇与语法解析在第3部 学习篇。

## 듣기 (1~8번)

### 1번 정답 ③

♪ 근거 가사 대사 "안에 휴지 있어요?" — "아니요, 없어요."

③ 화장실 안에 휴지가 없으므로 부정의 대답 '아니요, 없어요.'가 알맞습니다. → 정답

① 화장실에 휴지가 없으므로 '네, 있어요.'는 사실과 다릅니다.

② '네' 뒤에는 있다는 말이 와야 합니다. '네, 없어요.'는 앞뒤가 맞지 않습니다.

④ '아니요' 뒤에 없다고 해야 하는데 '많아요'라고 하면 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** '있어요?'라고 물으면 '네, 있어요. / 아니요, 없어요.' 두 가지로 대답합니다. 네↔아니요, 있다↔없다를 짝으로 외우세요.

### 2번 정답 ③

♪ 근거 가사 대사 "여기 카운터에서 가져가세요." · 커피를 파는 가게의 모습

③ 카운터, 커피, 직원이 나오는 곳 — 두 사람은 카페에서 이야기하고 있습니다. → 정답

①·②·④ 학교, 병원, 서점의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화 속 물건과 사람(카운터·커피·직원)을 보고 어디인지 찾는 문제입니다.

### 3번 정답 ④

♪ 근거 가사 대사 "여기 카운터에서 가져가세요."

④ 화장실 안에 휴지가 없어서, 손님은 카운터에 준비된 휴지를 가져갔습니다. → 정답

①·②·③ 커피, 사진, 우산을 가져가는 장면은 없습니다.

**4번** **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 “저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.”

① 직원이 손으로 문 쪽을 가리키며 길을 안내하고, 손님이 듣고 있는 그림이 알맞습니다. **→ 정답**

② 커피를 주는 모습은 길 안내가 아닙니다.

③ 두 사람이 앉아 있는 장면은 영상에 없습니다.

④ 손님은 계단을 내려가지 않고 올라갑니다. 그리고 안내는 두 사람이 함께 있는 장면입니다.

✎ **학습 팁**　그림 문제는 ‘누가(몇 명이) · 어디에서 · 어떻게’ 세 가지를 그림과 비교하세요.

**5번** **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 “여기 카운터에서 가져가세요.” — 휴지를 받는 장면

① 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 휴지를 가져갔습니다. **→ 정답**

②·③·④ 커피를 사는 것, 손을 씻는 것, 전화하는 것은 영상에 나오지 않습니다.

**6번** **정답 ②**

♪ 근거 가사　대사 “저쪽 문 열고 나가서 …” — 손님이 나가는 장면

② 직원과 이야기한 후에 손님은 문을 열고 밖으로 나갔습니다. **→ 정답**

①·③·④ 의자에 앉기, 커피 주문, 집에 가기는 대화 다음 장면이 아닙니다.

✎ **학습 팁**　‘~한 후에’ 문제는 일이 일어난 순서를 묻습니다. 영상의 장면 순서를 떠올리세요.

**7번** **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 “일, 이, 삼, 사, 별표.” — 문 앞에서 누르는 장면

① 손님은 문에 있는 비밀번호 판을 눌러서 문을 열었습니다. **→ 정답**

②·③·④ 열쇠로 열기, 문 두드리기, 전화 걸기는 영상에 없습니다.

**8번** **정답 ②**

♪ 근거 가사　대사 "일, 이, 삼, 사, 별표예요." — "감사합니다."

② 비밀번호를 친절하게 알려 주었으므로, 고마움을 표현하는 '감사합니다.'가 이어져야 합니다. → 정답

① '실례합니다'는 말을 걸거나 부탁할 때 씁니다.

③ 헤어질 때 하는 인사입니다.

④ 처음 만난 사람에게 하는 인사입니다.

✎ **학습 팁**　인사말은 '언제 쓰는 말인지'가 중요합니다. 부를 때(저기요) / 부탁할 때(실례합니다) / 고마울 때(감사합니다) / 헤어질 때(안녕히 계세요·가세요).

## 읽기 (9~18번)

**9번** **정답 ②**

② 이 층, 삼 층 — 화장실이 있는 곳을 말하고 있으므로 '장소'에 대한 내용입니다. → 정답

①·③·④ 요일, 날씨, 음식에 대한 말은 없습니다.

✎ **학습 팁**　이 유형은 글의 낱말들을 하나로 묶는 말(요일·장소·날씨·가족 …)을 찾는 문제입니다.

**10번** **정답 ①**

① 카운터에서 가져가는 것, 그리고 화장실 안에 없는 것은 '휴지'입니다. → 정답

②·③·④ 의자, 시계, 구두는 카운터에서 가져가는 물건이 아닙니다.

**11번** **정답 ②**

② 비밀번호는 손가락으로 '누릅니다'. 누르면 잠긴 문이 열립니다. → 정답

①·③·④ 마시다(음료), 씻다(손·몸), 닫다(문을 닫으면 열리지 않음)는 뜻이 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁**　빈칸 문제는 빈칸 앞뒤의 말(비밀번호를 ~ / 문이 열립니다)과 어울리는 동사를 찾으세요.

**12번** **정답 ②**

② 수미 씨가 '화장실은 밖에 있어요'라고 했습니다. 카페 안에 있다는 말은 맞지 않습니다. → **정답**

① 민수 씨는 '카페 안이에요'라고 했습니다.

③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있다고 했습니다.

④ '이따가 봐요'라고 했으므로 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

> ✎ **학습 팁** '맞지 않는 것' 문제입니다. 선택지 네 개를 글과 하나씩 비교해서 다른 것 하나를 찾으세요.

**13번** **정답 ③**

③ '직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다'와 같습니다. → **정답**

① 저는 오늘 카페에 갔습니다.

② 저는 커피를 마셨습니다.

④ 화장실이 카운터 옆에 있다는 말은 글에 없습니다.

**14번** **정답 ④**

④ 글쓴이는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 즉, 미리 준비를 한다는 것이 중심 내용입니다. → **정답**

①·②·③ 커피를 좋아한다, 휴지가 싸다, 화장실에 자주 간다는 말은 글에 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 중심 내용 문제는 '그래서' 뒤의 문장을 잘 보세요. 글쓴이가 하는 일과 그 이유가 들어 있습니다.

**15번** **정답 ③**

③ 화장실의 위치, 휴지, 비밀번호 — 화장실 이용 방법을 안내하려고 쓴 글입니다. → **정답**

①·②·④ 새 메뉴, 문 닫는 시간, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 안내문의 목적 문제는 제목(★ 화장실 이용 안내 ★)에 힌트가 있습니다.

**16번** **정답 ④**

④ '비밀번호는 영수증에 있습니다'와 같습니다. → **정답**

① 화장실은 가게 밖에 있습니다.

② 화장실 안에 휴지가 없습니다.

③ 화장실은 이 층에 있습니다.

**17번** **정답 ①**

① 먼저 위치를 물어보고(나) → 휴지를 챙기고(가) → 문을 열고 나가서 올라간 후(라) → 비밀번호를 누르고 들어갑니다(다). 영상의 순서와 같습니다. **→ 정답**

(가)와 (라)의 순서를 바꾸면(②) 휴지 없이 올라가게 되고, (가)로 시작하면(③·④) 위치를 묻기 전에 휴지부터 챙기게 되어 이야기가 자연스럽지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 배열 문제는 먼저 첫 문장을 정하세요. 이야기의 시작(위치를 물어봄)을 찾으면 반은 푼 것입니다.

**18번** **정답 ③**

③ 넣을 문장은 비밀번호를 누르는 행동입니다. '비밀번호가 생각났습니다' 바로 뒤 ( ㉢ )에 들어가야, 누른 다음 '그러자 문이 열렸습니다'로 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

①·② ( ㉠ )·( ㉡ )은 아직 비밀번호가 생각나기 전이라 누를 수 없습니다.

④ ( ㉣ )은 문이 이미 열린 다음이라 순서가 늦습니다.

> ✎ **학습 팁** '그러자' 앞에는 원인이 되는 행동이 와야 합니다. 넣을 문장이 어떤 결과로 이어지는지 찾으세요.

P A R T 3

# 학 습 편

**歌词 · 发音 · 词汇与语法 · 听写 …**

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

# 하나. 가사 — 한국어 · 중국어

歌词 · 韩语与中文

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 이 노래는 손님과 직원의 대화로 이루어져 있습니다.
一边听歌一边用眼睛跟读歌词。这首歌由顾客和店员的对话构成。

### [대화 1 — 위치]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **저기요, 화장실 어디예요?** | 不好意思，洗手间在哪里? |
| 직원 | **저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.** | 打开那边的门出去，上到二楼。 |

### [대화 2 — 남녀 층]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?** | 男洗手间和女洗手间是分开的吗? |
| 직원 | **네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.** | 是的，男的在二楼，女的在三楼。 |

### [대화 3 — 휴지]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **안에 휴지 있어요?** | 里面有纸吗? |
| 직원 | **아니요, 없어요.** | 没有。 |
| 직원 | **여기 카운터에서 가져가세요.** | 请在这边的柜台拿。 |

### [대화 4 — 비밀번호]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **비밀번호는 뭐예요?** | 密码是什么? |
| 직원 | **일, 이, 삼, 사, 별표예요.** | 一、二、三、四、星号。 |
| 손님 | **감사합니다.** | 谢谢。 |

### [혼잣말 — 찾아가기]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **남자는 이 층.** | 男的在二楼。 |
| 손님 | **일, 이, 삼, 사, 별표.** | 一、二、三、四、星号。 |
| 손님 | **찾았다!** | 找到了! |

## 둘. 발음 — 표기와 소리

发音 · 写法与读音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 노래를 따라 부르며 소리로 익히세요. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

韩语有些地方并不按字面发音。橙色部分就是写法与读音不同的地方。

| 표기 (쓰는 대로) | 소리 (말하는 대로) |
|---|---|
| 저기요, 화장실 어디예요? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요? | 남자 화장실, 여자 화장실 따로 **이써**요? |
| 네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 안에 휴지 있어요? | **아네** 휴지 **이써**요? |
| 아니요, 없어요 | 아니요, **업써**요 |
| 여기 카운터에서 가져가세요 | 여기 카운터에서 가**저**가세요 |
| 비밀번호는 뭐예요? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 일, 이, 삼, 사, 별표예요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 감사합니다 | 감사**함**니다 |
| 남자는 이 층 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 일, 이, 삼, 사, 별표 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 찾았다! | **차잗따**! |

# 셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

词汇与语法 · 逐句解析

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 문+을 열+고

歌词按视频出现的顺序逐句解析。新学的词只在首次出现的句子里解析一次，再次出现时从简。"+"表示词与助词、词尾相接的位置。蓝色是词汇（体词・谓词），红色是语法（助词・词尾）。前面已经讲解过的词用黑色表示。

## 01 저기요, 화장실 어디예요?

不好意思，洗手间在哪里?

저기요, 화장실 어디+이+에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [不好意思 — 招呼不认识的人时用的话]
- **화장실** (명사) 대변이나 소변을 볼 수 있는 시설이 있는 장소. [洗手间，卫生间]
- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [哪里]
- **이-** (조사) 주어가 지시하는 대상의 속성이나 부류를 지정하는 뜻을 나타내는 서술격 조사. [系词："是"]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. '이-' 뒤에 붙습니다. [接在系词后的敬语终结词尾 — 此处用于提问]

## 02 저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

打开那边的门出去，上到二楼。

저쪽 문 열+고 나가+아서 이 층+으로 올라가+세요 → 나가서

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향을 가리키는 말. [那边，那个方向]
- **문** (명사) 사람이 안과 밖을 드나들 수 있게 열고 닫도록 만든 시설. [门]
- **열다** (동사) 닫히거나 잠긴 것을 트거나 벗기다. [开，打开]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [词尾：把动作按顺序连接 — "……然后"]
- **나가다** (동사) 어떤 지역이나 공간의 안에서 밖으로 이동하다. [出去]
- **-아서/-어서** (어미) 앞말과 뒤의 말이 순차적으로 일어남을 나타내는 연결 어미. [词尾："……然后接着"]
- **이** (관형사) 그 수가 둘인. ※ '이 층'은 아래에서부터 둘째 층입니다. [二（汉字词） — 이 층 = 二楼]
- **층** (명사) 건물의 같은 높이에 있는 부분을 아래에서 위로 차례를 매겨 세는 단위. [层，楼]
- **으로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [助词：方向 — "往，向"]
- **올라가다** (동사) 아래에서 위로, 낮은 곳에서 높은 곳으로 가다. [上去，上楼]
- **-세요** (어미) 정중한 요청이나 친절한 안내를 나타내는 종결 어미. [表示礼貌请求或指引的终结词尾]

## 03 남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?

男洗手间和女洗手间是分开的吗?

남자 화장실, 여자 화장실 따로 있+어요?

- **남자** (명사) 남성으로 태어난 사람. [男人]
- **여자** (명사) 여성으로 태어난 사람. [女人]
- **따로** (부사) 다른 것들과 함께 하거나 섞이지 않게. [分开地，各自]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 자리나 공간을 차지하고 존재하는 상태이다. [有，存在]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [礼貌的陈述／疑问终结词尾]

※ '화장실'은 01에서 배웠습니다.

## 04 네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.

是的，男的在二楼，女的在三楼。

네, 남자+는 이 층, 여자+는 삼 층+이+에요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [是，嗯]
- **는** (조사) 어떤 대상이 다른 것과 대조됨을 나타내는 조사. [助词：对比 — 男与女]
- **삼** (관형사) 그 수가 셋인. ※ '삼 층'은 아래에서부터 셋째 층입니다. [三（汉字词） — 삼 층 = 三楼]

※ '남자·여자·이·층'은 02·03에서, '이-'와 '-예요/-이에요'(여기서는 서술)는 01에서 배웠습니다.

## 05 안에 휴지 있어요?

里面有纸吗?

안+에 휴지 있+어요?

- **안** (명사) 어떤 물체나 공간의 둘레에서 가운데로 향한 쪽. [里面]
- **에** (조사) 앞말이 어떤 장소나 자리임을 나타내는 조사. [助词：处所 — "在"]
- **휴지** (명사) 더러운 것을 닦는 데 쓰는 얇은 종이. [卫生纸，纸巾]

## 06 아니요, 없어요.

没有。

아니요, 없+어요

- **아니요** (감탄사) 묻는 말에 대하여 부정하며 대답할 때 쓰는 말. [不，不是]
- **없다** (형용사) 사람이나 사물이 어떤 곳에 존재하지 않는 상태이다. [没有，不存在 — (↔ 있다) ]

## 07 여기 카운터에서 가져가세요.

请在这边的柜台拿。

여기 카운터+에서 가져가+세요

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [这里]
- **카운터** (명사) 식당이나 가게 등에서 돈을 내는 곳. [柜台（收银处）]
- **에서** (조사) 앞말이 출발점의 뜻을 나타내는 조사. [助词："从"]
- **가져가다** (동사) 어떤 물건을 한 곳에서 다른 곳으로 옮겨 가다. [拿走，带走]

## 08 비밀번호는 뭐예요?

密码是什么?

비밀번호+는 뭐+이+에요? → 뭐예요

- **비밀번호** (명사) 보안을 위하여 남이 알 수 없도록 만들어 쓰는 번호. [密码]
- **는** ② (조사) 문장 속에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [助词：话题 — "至于……"]
- **뭐** (대명사) 모르는 사실이나 사물을 가리키는 말. [什么]

## 09 일, 이, 삼, 사, 별표예요.

一、二、三、四、星号。

일, 이, 삼, 사, 별표+이+에요 → 별표예요

- **일** (수사) 수를 셀 때 제일 처음 수. [一（汉字词）]
- **이** (수사) 일에 일을 더한 수. [二（汉字词）]
- **삼** (수사) 이에 일을 더한 수. [三（汉字词）]
- **사** (수사) 삼에 일을 더한 수. [四（汉字词）]
- **별표** (명사) 별 모양으로 생긴 표지. [星号（★ / ∗键）]

## 10 감사합니다.

谢谢。

감사하+ㅂ니다 → 감사합니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. [感谢，感激]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태를 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [郑重的敬语终结词尾]

### 11 남자는 이 층.

男的在二楼。

남자+는 이 층

※ 모두 앞에서 배운 말입니다. 혼잣말이라 서술어 없이 명사로 문장을 끝냈습니다. — 都是前面学过的词。因为是自言自语，句子没有谓语，以名词结尾。

---

### 12 일, 이, 삼, 사, 별표.

一、二、三、四、星号。

일, 이, 삼, 사, 별표

※ 09의 말을 혼잣말로 되풀이하며 비밀번호를 누르는 장면입니다. — 一边自言自语重复09的话，一边按密码的场景。

---

### 13 찾았다!

找到了!

찾+았+다!

- **찾다** (동사) 모르는 장소를 발견하려고 여기저기를 살피다. 또는 마침내 그 장소를 알아내다. [寻找；终于找到]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 사건이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [表示过去的词尾]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술함을 나타내는 종결 어미. 혼잣말에서 자주 씁니다. [平语终结词尾 — 自言自语时常用]

---

# 넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

听写 · 填补歌词空格

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
再看一遍视频，把听到的词写在空格里。可以每句暂停后再写。

**MV 다시 보기**
再看一遍音乐视频

**보기**
화장실 · 저쪽 · 올라가세요 · 따로 · 삼 · 휴지 · 없어요 · 카운터 · 비밀번호 · 별표 · 감사합니다 · 찾았다

저기요, ( ① ) 어디예요?

( ② ) 문 열고 나가서 이 층으로 ( ③ ).

남자 화장실, 여자 화장실 ( ④ ) 있어요?

네, 남자는 이 층, 여자는 ( ⑤ ) 층이에요.

안에 ( ⑥ ) 있어요? 아니요, ( ⑦ ).

여기 ( ⑧ )에서 가져가세요.

( ⑨ )는 뭐예요? 일, 이, 삼, 사, ( ⑩ )예요.

( ⑪ ).

남자는 이 층. 일, 이, 삼, 사, 별표. ( ⑫ )!

✔ 정답은 '하나. 가사'(**21**쪽)에서 확인하세요. 答案请在“一. 歌词”中确认。

## 다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

描写 · 核心句练习

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

沿着灰色字描写，然后在下一行再写一遍。边出声朗读边写效果更好。

① 저기요, 화장실 어디예요?

①

② 이 층으로 올라가세요.

②

③ 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.

③

④ 안에 휴지 있어요?

④

⑤ 아니요, 없어요.

⑤

⑥ 카운터에서 가져가세요.

⑥

⑦ 비밀번호는 뭐예요?

⑦

⑧ 일, 이, 삼, 사, 별표예요.

⑧

⑨ 감사합니다.

⑨

⑩ 찾았다!

⑩

# 여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

词汇自查 · 确认小测

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.

用“索引”复习词汇后，请自己独立作答。答案在“七. 文化笔记”的末尾。

## 1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 把单词和释义用线连起来。

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** 휴지 | · | · | ㄱ. 문을 열 때 누르는 번호 |
| **2** 카운터 | · | · | ㄴ. ★ 모양의 표시 |
| **3** 비밀번호 | · | · | ㄷ. 돈을 내는 곳 |
| **4** 별표 | · | · | ㄹ. 닦을 때 쓰는 얇은 종이 |

## 5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 对的画O，错的画X。

5. ‘저기요’는 잘 모르는 사람을 부를 때 써요. ( O / X )
6. ‘따로’는 ‘같이’와 뜻이 같아요. ( O / X )
7. ‘찾았다!’는 찾고 있던 것을 마침내 발견했을 때 하는 말이에요. ( O / X )

## 8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 在正确的词上画○。

8. 문을 ( 열어요 / 마셔요 ).
9. 이 층으로 ( 올라가요 / 앉아요 ).
10. 카운터에서 휴지를 ( 가져가요 / 올라가요 ).

## 일곱. 문화 노트 — 한국의 카페 화장실

文化笔记 · 韩国咖啡店的洗手间

한국의 카페 화장실은 처음 오는 사람에게 조금 낯설 수 있어요. 노래 '화장실이 어디예요?'의 장면들이 바로 진짜 한국의 모습이에요.

韩国咖啡店的洗手间对初来的人来说可能有点陌生。《洗手间在哪里？》里的场景，正是真实的韩国样貌。

| 비밀번호가 있어요 | 휴지를 미리 챙겨요 | 층이 달라요 |
|---|---|---|
| 많은 카페 화장실 문에는 비밀번호가 있어요. 직원에게 묻거나 영수증에서 확인해요.<br>很多咖啡店的洗手间门上设有密码。可以问店员，或在小票上确认。 | 화장실 안에 휴지가 없는 곳이 있어요. 카운터 옆에 놓인 휴지를 미리 챙겨 가요.<br>有些洗手间里面没有纸。请先在柜台旁把纸拿好再去。 | 화장실이 가게 밖 계단 쪽에 있고, 남자와 여자 화장실의 층이 다를 때가 많아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪<br>洗手间常在店外的楼梯一侧，而且男女洗手间往往在不同楼层。这正是我们歌里的场景！ ♪ |

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 질문한 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 남녀 층, 휴지, 비밀번호, …)
找出视频中顾客问过的所有问题。

◆ 여러분 나라의 카페 화장실은 어때요? 이야기해 보세요.
你们国家的咖啡店洗手间是什么样的？说说看。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄹ 2-ㄷ 3-ㄱ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-열어요 9-올라가요 10-가져가요

P A R T 4

# 색 인

**词汇与语法索引**

어휘 색인 — 노래 속 30개 + 확장 34개 · 문법 색인 — 조사 9개 + 어미와 표현 16개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

# 어휘 색인

词汇索引

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

"歌曲词汇"收录了音乐视频歌词中出现的全部词语，"扩展词汇"则从模拟试题中新出现的词语里挑选了主要的词。全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内，按韩语字母顺序排列。

## 하나. 노래 어휘 (30개)

| 단어<br>单词 | 품사<br>词性 | 뜻 (중국어)<br>释义（中文） | 노래 속 예문<br>歌中例句 |
|---|---|---|---|
| **가져가다** | 동사 | 拿走，带走 | 카운터에서 가져가세요. |
| **감사하다** | 동사 | 感谢 | 감사합니다. |
| **나가다** | 동사 | 出去 | 문 열고 나가서 |
| **남자** | 명사 | 男人 | 남자는 이 층. |
| **네** | 감탄사 | 是，嗯 | 네, 남자는 이 층. |
| **따로** | 부사 | 分开地 | 따로 있어요? |
| **문** | 명사 | 什么 | 저쪽 문 열고 |
| **뭐** | 대명사 | 门 | 비밀번호는 뭐예요? |
| **별표** | 명사 | 星号（★ / ＊） | 일, 이, 삼, 사, 별표예요. |
| **비밀번호** | 명사 | 密码 | 비밀번호는 뭐예요? |
| **사** | 수사 | 四（汉字词） | 일, 이, 삼, 사 |
| **삼** | 수사·관형사 | 三；삼 층 ＝ 三楼 | 여자는 삼 층이에요. |
| **아니요** | 감탄사 | 不，不是 | 아니요, 없어요. |
| **안** | 명사 | 里面 | 안에 휴지 있어요? |
| **어디** | 대명사 | 哪里 | 화장실 어디예요? |
| **없다** | 형용사 | 没有，不存在 | 아니요, 없어요. |
| **여기** | 대명사 | 这里 | 여기 카운터에서 |
| **여자** | 명사 | 女人 | 여자는 삼 층이에요. |
| **열다** | 동사 | 开，打开 | 저쪽 문 열고 |

| 단어<br>单词 | 품사<br>词性 | 뜻 (중국어)<br>释义（中文） | 노래 속 예문<br>歌中例句 |
|---|---|---|---|
| **올라가다** | 동사 | 上去，上楼 | 이 층으로 올라가세요. |
| **이** | 수사 · 관형사 | 二（汉字词） | 일, 이, 삼, 사 / 이 층으로 올라가세요. |
| **일** | 수사 | 이 층 ＝ 二楼 | 일, 이, 삼, 사 |
| **있다** | 형용사 | 一（汉字词） | 안에 휴지 있어요? |
| **저기요** | 감탄사 | 有，存在 | 저기요, 화장실 어디예요? |
| **저쪽** | 대명사 | 不好意思 | 저쪽 문 열고 나가서 |
| **찾다** | 동사 | 那边，那个方向 | 찾았다! |
| **층** | 명사 | 寻找；找到 | 이 층으로 올라가세요. |
| **카운터** | 명사 | 柜台（收银处） | 여기 카운터에서 가져가세요. |
| **화장실** | 명사 | 层，楼 | 화장실 어디예요? |
| **휴지** | 명사 | 洗手间 | 안에 휴지 있어요? |

## 둘. 확장 어휘 — 모의고사에 새로 나온 말 (34개)

| 단어<br>单词 | 품사<br>词性 | 뜻 (중국어)<br>释义（中文） | 예문 · 나온 곳<br>例句 · 出处 |
|---|---|---|---|
| **계단** | 명사 | 卫生纸，纸巾 | 계단으로 올라가세요. (12) |
| **날씨** | 명사 | 楼梯 | 요일 · 장소 · 날씨 (9) |
| **닫다** | 동사 | 皮鞋 | 누릅니다 · 닫습니다 (11) |
| **마시다** | 동사 | 天气 | 커피를 마셨습니다. (13) |
| **물어보다** | 동사 | 按，摁 | 직원에게 물어보았습니다. (13) |
| **미리** | 부사 | 关，关闭 | 미리 준비를 합니다. (14) |
| **밖** | 명사 | 喝 | 화장실은 밖에 있어요. (12) |
| **병원** | 명사 | 问一问 | 학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2) |
| **사다** | 동사 | 事先，提前 | 커피를 샀습니다. (5) |
| **사진** | 명사 | 外面 | 커피 · 사진 · 우산 (3) |
| **생각나다** | 동사 | 医院 | 비밀번호가 생각났습니다. (18) |
| **서점** | 명사 | 买 | 학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2) |
| **손님** | 명사 | 照片 | 손님들께 감사드립니다. (15~16) |
| **실례하다** | 동사 | 想起来 | 실례합니다. (8) |
| **씻다** | 동사 | 书店 | 손을 씻었습니다. (5) |
| **앉다** | 동사 | 客人，顾客 | 의자에 앉았습니다. (6) |
| **알려 주다** | 동사 | 钟表 | 위치를 알려 주었습니다. (13) |
| **열쇠** | 명사 | 打扰，失礼 | 열쇠로 문을 엽니다. (7 그림) |
| **영수증** | 명사 | 洗 | 비밀번호는 영수증에 있습니다. (15~16) |
| **요일** | 명사 | 坐 | 오늘은 월요일입니다. (9 보기) |
| **우산** | 명사 | 告知，告诉 | 커피 · 사진 · 우산 (3) |
| **위치** | 명사 | 钥匙 | 화장실 위치를 물어보았습니다. (17) |
| **음식** | 명사 | 小票，收据 | 날씨 · 음식 (9) |
| **의자** | 명사 | 星期 | 의자에 앉았습니다. (6) |
| **이따가** | 부사 | 雨伞 | 이따가 봐요. (12) |

| 단어<br>单词 | 품사<br>词性 | 뜻 (중국어)<br>释义（中文） | 예문 · 나온 곳<br>例句 · 出处 |
|---|---|---|---|
| **잠기다** | 동사 | 位置 | 문이 잠겨 있습니다. (11) |
| **장소** | 명사 | 食物 | 장소에 대한 내용 (9) |
| **전화하다** | 동사 | 椅子 | 전화를 했습니다. (5) |
| **준비하다** | 동사 | 待会儿 | 미리 준비를 합니다. (14) |
| **직원** | 명사 | 被锁上 | 직원에게 물어보았습니다. (13) |
| **챙기다** | 동사 | 场所 | 휴지를 챙겼습니다. (17) |
| **친절하다** | 형용사 | 打电话 | 친절하게 알려 주었습니다. (13) |
| **커피** | 명사 | 准备 | 커피를 마셨습니다. (13) |
| **학교** | 명사 | 职员，店员 | 학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2) |

# 문법 색인

语法索引

이 편의 노래에 나온 조사 9개와 어미·표현 16개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

本册歌曲中出现的9个助词与16个词尾・表达。只在模拟试题中出现的语法，在该题的详解里说明。例句中的（노래）指歌词，数字指题号。

## 하나. 조사 (9개)

| 조사 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **이/가** | 문장의 주어를 나타냄<br>表示句子的主语 | 문이 열립니다. (11) / 휴지가 없습니다. (10) |
| **은/는** | ① 대조 ② 화제<br>① 对比 ② 话题 | 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요. (노래) / 비밀번호는 뭐예요? (노래) |
| **을/를** | 동작의 대상(목적어)을 나타냄<br>表示动作的对象（宾语） | 비밀번호를 누릅니다. (11) / 휴지를 챙겼습니다. (17) |
| **에** | 있는 곳·가는 곳(장소)<br>所在处・所往处（处所） | 안에 휴지 있어요? (노래) / 의자에 앉았습니다. (6) |
| **에서** | ① 출발점 ② 행동하는 장소<br>① 起点“从” ② 动作发生的场所 | 카운터에서 가져가세요. (노래) / 카페에서 커피를 마셨습니다. (13) |
| **(으)로** | 움직임의 방향·수단<br>移动的方向・手段 | 이 층으로 올라가세요. (노래) / 계단으로 올라가세요. (12) |
| **에게** | 행동을 받는 사람('~한테')<br>承受动作的人（“给……”） | 직원에게 물어보았습니다. (13) |
| **께** | '에게'의 높임말<br>에게 的敬语形式（“给”） | 손님들께 감사드립니다. (15~16) |
| **도** | '역시, 또한'<br>表示“也、同样” | 휴지도 안에 없을 때가 있습니다. (14) |

## 둘. 어미와 표현 (16개)

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-아요/-어요/-예요** | 두루높임 종결(서술·질문)<br>礼貌的陈述・疑问终结词尾 | 화장실 어디예요? / 아니요, 없어요. (노래) |
| **-(으)세요** | 정중한 요청·안내<br>礼貌的请求・指引 | 올라가세요. / 가져가세요. (노래 · 12 · 15~16) |

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-습니다/-ㅂ니다** | 격식 높임 종결(글·시험 문체)<br>郑重终结词尾（书面语・考试文体） | 감사합니다. (노래) / 문이 열립니다. (11) |
| **-다** | 반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀<br>平语终结词尾 — 自言自语时常用 | 찾았다! (노래) |
| **-았-/-었-** | 과거를 나타냄<br>表示过去 | 찾았다! (노래) / 물어보았습니다. (13) |
| **-고** | 두 행동을 이어 줌(나열·순서)<br>连接两个动作（并列・先后） | 문 열고 나가서 (노래 · 12) |
| **-아서/-어서** | ① 순서 ② 이유<br>① 先后（“……然后”） ② 原因 | 나가서 이 층으로 올라가세요. (노래) / 가고 싶어서 물어보았습니다. (13) |
| **-고 있다** | 지금 하고 있는 일(진행)<br>正在进行的动作 | 화장실을 찾고 있어요. (12) |
| **-고 싶다** | 하고 싶은 일(희망)<br>表示想做的事（愿望） | 화장실에 가고 싶어서 (13) |
| **-(으)ㄹ 것이다** | 앞으로 할 일(미래)·추측<br>将要做的事（将来）・推测 | 이따가 만날 것입니다. (12) |
| **-(으)ㄴ/-는** | 뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형)<br>修饰后面名词的形式（定语形） | 직원이 알려 준 비밀번호 (18) |
| **-(으)ㄹ 때** | ‘~하는 시간·경우’<br>“……的时候” | 문을 열 때 (7) / 밖에 있을 때가 많습니다. (14) |
| **-기 전에** | ‘~하기 전’<br>“在……之前” | 화장실에 가기 전에 (14) |
| **-(으)면** | 조건(‘~하면’)<br>条件（“如果……”） | 그러면 나중에 편합니다. (14) |
| **-아/-어 주다** | 남을 위해 하는 행동<br>为别人做的行为 | 알려 주었습니다. (13) |
| **-아/-어 있다** | 끝난 후 상태가 계속됨<br>动作结束后状态持续 | 문이 잠겨 있습니다. (11) / 잠겨 있었습니다. (18) |

♪

# 여기까지 잘 오셨습니다!

恭喜你走到这里!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一首歌已经变成了你的韩语。

제3편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第3篇将带来新的音乐视频，我们再见。

**찾았다! — 다음 편도 꼭 찾아오세요. ♪**

# 지은이 · 채널 소개

作者与频道介绍

## 에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21”是用音乐视频讲述21世纪史诗的工作室。愿这些由诗性感受与AI技术孕育的美丽故事，成为你一天的喜悦。

**이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.**

扫码进入频道，观看本书的音乐视频并获取下一篇的消息。

**youtube.com/@EPIC21korean**

**에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.**

扫码下载 EPIC21 的20种语言免费教材。

**epic21korean.github.io/epic21**

---

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

**일러두기** — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

词汇和语法的释义参考韩国国立国语院《韩国语基础词典》（krdict.korean.go.kr）编写。本书的音乐视频制作及编辑、插图、中文注释的撰写使用了生成式AI，最终审校与责任由作者承担。



뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제2편 화장실이 어디예요?